



**WNIOSEK / UMOWA O OTWARCIE RACHUNKU
BANKOWEGO ORAZ INNYCH USŁUG PAKIETU
W BANK OF CHINA (EUROPE) S.A. SPÓŁKA
AKCYJNA ODDZIAŁ W POLSCE**

**APPLICATION FORM / AGREEMENT TO OPEN A
BANK ACCOUNT AND CONTRACT OTHER
PACKAGE SERVICES
WITH BANK OF CHINA (EUROPE) S.A. SPÓŁKA
AKCYJNA ODDZIAŁ W POLSCE**

z dnia / dated _____

I. Postanowienia wspólne

- 1 Pojęcie „Bank” w niniejszym wniosku i załączonych formularzach oznacza - Bank Of China (Europe) S.A. wpisany do rejestru handlowego Wielkiego Księstwa Luksemburga pod numerem B36940 z siedzibą przy ulicy Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg prowadzący działalność na terytorium Rzeczypospolitej Polski jako oddział instytucji kredytowej - Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, z siedzibą w Warszawie pod adresem ul. Zielna 41/43, 00 – 108 Warszawa, wpisany do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie XII Wydział Gospodarczy pod numerem 0000415913.
- 2 Pojęcia pisane z wielkiej litery mają znaczenie nadane w Regulaminie prowadzenia rachunku bankowego dla Klienta Instytucjonalnego w Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, o ile w treści wniosku nie nadano im innego znaczenia.
- 3 Wnioskodawca zobowiązuje się zawiadomić pisemnie Bank o każdej zmianie danych Wnioskodawcy zawartych w niniejszym wniosku lub załącznikach.
- 4 Formularz należy wypełnić wielkimi lub drukowanymi literami. Przed uzupełnieniem formularza prosimy o zapoznanie się z dokumentem Objaśnienia do wniosku i jego załączników.
- 5 Formularz powinien być wypełniony w języku polskim lub angielskim.
- 6 Umowa rachunku bankowego lub umowa E-Banking dojdzie do skutku w chwili doręczenia Wnioskodawcy przez Bank potwierdzenia zawarcia odpowiednio umowy rachunku bankowego lub umowy E-banking.
- 7 W przypadku rozbieżności interpretacyjnych pomiędzy polską i angielską wersją językową wniosku polska wersja językowa jest rozstrzygająca.

I. Common Provisions

- 1 The term "Bank" in this application and its attached forms means - Bank of China (Europe) S.A. entered on the Commercial Register of the Grand Duchy of Luxembourg under number B36940 with its registered office at Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg, operating in the territory of the Republic of Poland as a branch of a credit institution - Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, with its registered office in Warsaw at Zielna 41/43, 00 - 108 Warsaw, entered on the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for the Capital City of Warsaw in Warsaw, 12th Commercial Division, under number 0000415913.
- 2 The capitalized terms have the meaning given to them in the Terms and Conditions of maintaining a bank account of an Institutional Client with Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, unless the content of the application form provides for a different meaning.
- 3 The Applicant undertakes to notify the Bank in writing of any change to the Applicant's data contained in this application form or its annexes.
- 4 The form should be completed in capital letters or in block letters. Before completing the form, please read the document Instructions for the application form and its Annexes.
- 5 The form should be completed either in the Polish or English language.
- 6 The bank account agreement or the E-Banking agreement will take effect upon delivery of the confirmation of conclusion of the bank account agreement or the E-banking agreement respectively to the Applicant by the Bank.
- 7 In the event of discrepancies in interpretation between the Polish and English language versions of the Application, the Polish language version shall prevail.

**II. Dane Wnioskodawcy
• Applicant's Data**

• Numer CIF (uzupełnia Bank): • CIF number (to be completed by the Bank):
• Nazwa / firma i oznaczenie formy prawnej: • Name / business name and legal form:
• Skrócona nazwa: • Shortened name:



• Adres siedziby (Ulica i numer domu/mieszkania, Miasto i kod pocztowy): • Registered office address (Street, Building no, Town/city, Postal Code, country):	
• Adres do korespondencji (Ulica i numer domu/mieszkania, Miasto i kod pocztowy): • Correspondence address (Street, Building no, Town/city, Postal Code, country):	
• Adres głównego miejsca wykonywania działalności w przypadku gdy jest inny niż adres siedziby: • Address of main place of business if different from registered office address:	
• Forma prawna (Wnioskodawca prowadzi działalność gospodarczą jako): • Legal form (Applicant conducts business activities as): <input type="checkbox"/> • jednostka organizacyjna nie posiadająca osobowości prawnej • Organizational entity without legal personality <input type="checkbox"/> • osoba prawna • legal entity <input type="checkbox"/> • osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą • sole trader	
• Numer KRS: • KRS number (Register no in case of foreign entity):	• Numer REGON: • REGON number:
• Numer NIP: • TIN number:	• Data założenia / wpisania do właściwego rejestru: • Date of establishment / Entry on competent register
• Państwo rejestracji / nazwa rejestru / numer rejestru: • Country of registration / Name of register (in case of foreign entity):	
• Adres e-mail: • Email address:	• Numer telefonu: • Telephone number:
• Główny przedmiot działalności: • Principal business activity:	

**III. • Umowa rachunku bankowego
• Bank Account Agreement**

- | | |
|--|--|
| <p>1 Przez złożenie niniejszego Wniosku Wnioskodawca składa oświadczenie woli w zakresie zawarcia umowy rachunku bankowego, zgodnie z Regulaminem. Umowa rachunku bankowego podlega prawu polskiemu. Wszelkie spory wynikające z tej umowy lub z nią związane będą rozstrzygane przez polski sąd powszechny właściwy dla siedziby Banku.</p> <p>2 Wnioskodawca prosi o otwarcie i prowadzenie następujących rachunków bankowych:</p> | <p>1 By submitting this Application, the Applicant hereby provides their declaration of intent to conclude a Bank Account Agreement in accordance with the Terms and Conditions. The Bank Account Agreement is subject to Polish law. Any disputes arising from this Agreement or related to it shall be settled by the Polish court competent for the Bank registered office.</p> <p>2 The Applicant requests to open and maintain the following bank accounts:</p> |
|--|--|

• Rodzaj rachunku • Type of account	• Waluta rachunku • Account currency
• Rachunek bieżący • Current account currency/number	<input type="checkbox"/> PLN <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> CNY



• Rozliczeniowy pomocniczy • Auxiliary account currency/number	<input type="checkbox"/> PLN	<input type="checkbox"/> EUR	<input type="checkbox"/> USD	<input type="checkbox"/> CNY
• Rachunek lokaty terminowej • Term deposit account currency/number	<input type="checkbox"/> PLN	<input type="checkbox"/> EUR	<input type="checkbox"/> USD	<input type="checkbox"/> CNY
• Dodatkowy rachunek VAT • Additional VAT account number	<input type="checkbox"/> PLN			

3. Wyciągi oraz inne dokumenty ¹

- a. przesyłać listem zwykłym na adres do korespondencji
- b. udostępniać w E-Banking
- c. przesyłać pocztą elektroniczną na adres:

4. Wyciągi należy udostępnić w trybie:

- a. dziennym
- b. tygodniowym
- c. miesięcznym

5. Wyciągi dzienne i tygodniowe są udostępniane wyłącznie w formie elektronicznej.

3. Account statements and other documents shall be:

- a. sent by regular mail to the Correspondence Address
- b. provided via E-banking
- c. send by email to following address:

4. Statements shall be made available on a:

- a. daily basis
- c. weekly basis
- d. monthly basis

5. Daily and weekly bank account statements shall be made available only in electronic form.

Usługi bankowe

Banking service

Usługa bankowości elektronicznej²

Electronic banking service

IV. • Umowa o E-banking • E-banking Agreement

- Tak •Yes
- Nie •No

¹Wyciągi bankowe, Regulamin Prowadzenia Rachunku Bankowego Klienta Instytucjonalnego w Bank of China (Europe) S.A., Tabele opłat i prowizji oraz inne.

¹Banks Statements, General Terms and Conditions of Maintaining a Bank Account of an Institutional clients and others.

²Właściciel konta wyraża zgodę na otwarcie usługi bankowej drogą poczty elektronicznej. Aby uzyskać szczegółowe informacje, zapoznaj się z dodatkowymi warunkami korzystania z usługi poczty elektronicznej Regulamin prowadzenia rachunku bankowego dla Klienta Instytucjonalnego w Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce.

The applicant hereby accepts opening banking service by email. For additional information, please refer to Terms and Conditions of maintaining a bank account of an Institutional Client with Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce and other documents.



- | | |
|---|--|
| <p>1 Przez złożenie niniejszego Wniosku Wnioskodawca składa oświadczenie woli w zakresie zawarcia o umowy o E-Banking, na podstawie której Bank zobowiązuje się wobec Wnioskodawcy do udostępnienia Użytkownikowi dostępu do E-Banking na zasadach określonych w Regulaminie, który stanowi integralną część umowy o E-Banking.</p> <p>2 Wnioskodawca niniejszym upoważnia osoby wskazane w Formularzu użytkownika do dokonywania czynności faktycznych i prawnych związanych z wykonywaniem umowy rachunku bankowego oraz innych czynności bankowych za pośrednictwem E-bankingu zgodnie z zakresem wskazanym w Formularzu użytkownika.</p> <p>3 Integralną częścią umowy o E-banking jest Formularz konfiguracji E-banking dla Klienta Instytucjonalnego i Formularz użytkownika E-banking.</p> <p>4 Umowa E-banking podlega prawu polskiemu. Wszelkie spory wynikające z tej umowy lub z nią związane będą rozstrzygane przez polski sąd powszechny właściwy dla siedziby Banku.</p> | <p>1 By submitting this Application, the Applicant hereby provides their declaration of intent to conclude the E-Banking Agreement under which the Bank undertakes to provide the User with access to E-Banking under the Terms specified in the Terms and Conditions forming an integral part of the E-Banking Agreement.</p> <p>2 The Applicant hereby authorizes the persons indicated in the User Form to perform factual and legal activities related to the performance of the Bank Account Agreement and other banking activities through E-banking in accordance with the scope indicated in the User Form.</p> <p>3 The E-banking Configuration Form for the Institutional Client and the E-banking User Form are an integral part of the E-banking agreement.</p> <p>4 The E-banking agreement is governed by Polish law. Any disputes arising from this agreement or related to it shall be settled by the Polish court competent for the Bank registered office.</p> |
|---|--|

**V. • Oświadczenia marketingowe
• Marketing statements**

- Wyrażam zgodę • I agree
 • Nie wyrażam zgody • I do not agree

Wyrażam zgodę na używanie przez Bank telekomunikacyjnych urządzeń końcowych takich, jak telefon, smartfon, komputer, tablet, oraz na używanie automatycznych systemów wywołujących w formie komunikatów głosowych lub SMS, MMS, na wysyłanie wiadomości e-mail, czy inicjowanie połączeń telefonicznych, w celu oferowania mi przez Bank produktów i usług oraz informowania o promocjach, czyli dla celów marketingu bezpośredniego w rozumieniu ustawy Prawo telekomunikacyjne (ustawa z dnia 16 lipca 2004 r., tekst jednolity Dz. U. z 2014 r. pozycja 243, ze zm.) oraz przesyłania informacji handlowych w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (t Dz.U. z 2017 r., poz. 1219, ze zm.).

I consent to the use by the Bank of telecommunications equipment such as telephone, smartphone, computer, tablet, and the use of automated calling systems in the form of voice messages or SMS, MMS, sending e-mails or initiating telephone calls, to offer products and services and information about promotions to me through them by the Bank, i.e. for the purposes of direct marketing within the meaning of the Telecommunications Act (Act of 16 July 2004, uniform text Journal of Laws of 2014, Item 243, as amended) and sending commercial information within the meaning of the Act of 18 July 2002 on the provision of electronic services (i.e. Journal of Laws of 2017, Item 1219, as amended).

Powyższa zgoda dotyczy numerów telefonów, adresów email przekazanych Bankowi przez Wnioskodawcę oraz pełnomocników Wnioskodawcy jak również, E-banking udostępnionego przez Bank Wnioskodawcy oraz jego pełnomocnikom.

The above consent applies to telephone numbers, email addresses provided to the Bank by the Applicant and proxies of the Applicant as well as E-banking provided by the Applicant's Bank and its proxies.

**VI. • Oświadczenia Wnioskodawcy
• Applicant's declaration**

Wnioskodawca oświadcza, że:

- 1 Bank może samodzielnie realizować dyspozycje cofnięcia lub odwołania wszelkich żądań, upoważnień, wniosków, zamówień, zleceń płatności lub innych pod warunkiem, że takie zostaną podpisane przez osoby upoważnione

The Applicant declares that:

- 1 The Bank may independently execute instructions to withdraw or revoke any requests, authorizations, applications, orders, payment orders or other instructions, provided they are signed by authorized persons in accordance with



- zgodnie z Kartą Wzorów Podpisów.
- 2 Wyraża zgodę na realizację przez Bank dyspozycji podpisanych przez osoby znajdujące się na Karcie Wzorów Podpisów w sposób określony na Karcie Wzorów Podpisów.
 - 3 Bank zostanie poinformowany na piśmie przez osoby upoważnione o wszelkich zmianach dotyczących formy prawnej Wnioskodawcy zaistniałych po złożeniu niniejszego Wniosku, w tym o zmianach dotyczących w szczególności: wprowadzenia jakichkolwiek zmian w Statucie lub innym akcie założycielskim Wnioskodawcy, a także, że Bank będzie otrzymywał wszelkie dokumenty dotyczące powyższych zmian.
 - 4 Akceptuje treść Regulaminu.
 - 5 Informacje podane w niniejszym Wniosku są prawdziwe i kompletne. Wnioskodawca jest świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.
 - 6 Zapoznał się z zawartym w Regulaminie prowadzenia rachunku bankowego dla klienta instytucjonalnego Oświadczeniem Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, obejmującym informacje dotyczące m.in. właściwych organów nadzorczych w stosunku do Banku, sposobie i miejscu przechowywania gromadzonych środków oraz sposobie gwarantowania depozytów.
 - 7 Wnioskodawca wyraża zgodę na przekazywanie przez Bank w postaci jawnej (tj. bez szyfrowania) informacji związanych z usługami świadczonymi przez Bank, w tym dokumentów zawierających dane stanowiące tajemnice bankową, niezabezpieczonych hasłem, za pośrednictwem podanych Bankowi przez Wnioskodawcę oraz jego pełnomocników numerów telefonów i/lub adresu poczty elektronicznej.
 - 8 Wszelkie dane podane we wniosku oraz załączonych dokumentach są prawdziwe i aktualne.
 - 9 Posiada wszelkie zgody korporacyjne niezbędne dla zawarcia niniejszej umowy, a udzielone umocowania są w mocy na dzień złożenia wniosku.
- the Specimen Signature Card.
- 2 They agree to the Bank to execute orders signed by persons on the Specimen Signature Card in the manner specified in the Specimen Signature Card.
 - 3 The Bank will be informed in writing by authorized persons of any changes of the Applicant's legal form upon the submission of this Application, including changes concerning in particular: any changes to the Statutes or other founding deed of the Applicant, and also that the Bank will receive all documents regarding such changes.
 - 4 Accepts the content of the Terms and Conditions.
 - 5 The information provided in this Application is true and complete. The applicant is aware of the criminal liability for making a false statement
 - 6 Has read the Statement Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce contained in the General Terms and Conditions of maintaining a bank account of an institutional client, including information on competent supervisory authorities in relation to the Bank, the manner and place of storage of collected funds and the method of guaranteeing deposits.
 - 7 The Applicant agrees that the Bank may provide information in publicly available form (i.e. without encryption) related to the services provided by the Bank, including documents containing banking secrets, non-password protected, through the telephone numbers and / or e-mail address provided to the Bank by the Applicant and their representatives.
 - 8 All data provided in the Application Form and its attached documents is true, complete and accurate.
 - 9 Disposes all of the corporate consents necessary to conclude this Agreement, and the powers granted are in force on the date of submitting the Application.

VII. • Informacja związana z ochroną danych osobowych



• Information related to the protection of personal data

Wnioskodawca zobowiązuje się doręczyć Informację o ochronie danych osobowych reprezentantom i pełnomocnikom, których dane przekazał Bankowi w celu wykonywania niniejszej umowy.

The Applicant undertakes to provide the Information on the protection of personal data to the representatives and proxies whose data is provided to the Bank in order to perform this agreement.

Szczegółowy opis sposobu przetwarzania i przekazywania danych jak i prawa przysługujące z tego tytułu Wnioskodawcy opisane są w Polityce Prywatności Bank Of China (Europe) S. A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce (dokument dostępny również na oficjalnej stronie internetowej Banku).

A detailed description of the method of data processing and transfer as well as the Applicant's rights in this respect are described in the Privacy Policy of Bank Of China (Europe) S. A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce (document also available on the Bank's official website).

VIII. Załączniki do wniosku i formularze
• Attachments to the application and forms

- 1 Wnioskodawca niniejszym potwierdza odbiór następujących dokumentów, proszę wypełnić zaznaczając (√) w rubryce znajdującej się za otrzymanym dokumentem.
- a. Regulamin prowadzenia rachunku bankowego dla Klienta Instytucjonalnego w Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, []
- b. Politykę Prywatności Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce []
- c. Taryfa Opłat i Prowizji dla Klientów Instytucjonalnych Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce []

- 1 The Applicant hereby confirms receipt of the following documents, please fill in the box behind the received document by ticking (√).

- a. Terms and Conditions of maintaining a bank account of an Institutional Client with Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce
- b. Privacy Policy Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce
- c. Table of Fees and Commissions for an Institutional Client with Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce

Niniejszy formularz sporządzono w polskiej i angielskiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności interpretacyjnych polska wersja językowa jest rozstrzygająca.

This form is drawn up in the Polish and English language versions. In the event of discrepancies in interpretation, the Polish language version shall prevail.

.....
Podpisy Wnioskodawcy / Signatures of Applicant

Potwierdzam, że powyższy/-e podpis/-y został/-y złożony/-e w mojej obecności przez Wnioskodawcę /osoby należycie umocowane do działania w imieniu i na rzecz Wnioskodawcy. Potwierdzam, że Wnioskodawca / osoby należycie umocowane do działania w imieniu i na rzecz Wnioskodawcy okazali oryginały dokumentów tożsamości. / Dokument został podpisany podpisem elektronicznym.

I confirm that the above signature(s) is (are) appended in my presence by the Applicant / persons duly authorized to act for and on behalf of the Applicant. I confirm that the Applicant / persons duly authorized to act for and on behalf of the Applicant have presented their original identity documents. / The document was signed with an electronic signature.

.....
(data, podpis i pieczęć imienna pracownika Banku/ date, signature and personal stamp of the Bank's employee)

Warszawa, dnia / Warsaw,